

Distr.: Limited  
26 October 2010  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

اللجنة السادسة

البند ٧٧ من جدول الأعمال

تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

عن أعمال دورتها الثالثة والأربعين

مشروع قرار

قواعد التحكيم للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال)،  
بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠

إن الجمعية العامة،

إذ تستذكر قرارها ٢٢٠٥ (د-٢١) المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٦،  
الذي أنشئت بموجبه لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي بهدف تشجيع التنسيق  
والتوحيد التدريجيين للقانون التجاري الدولي لمصلحة جميع الشعوب، ولا سيما مصلحة  
البلدان النامية،

وإذ تستذكر أيضا قرارها ٩٨/٣١ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦ الذي  
يوصي باستخدام قواعد الأونسيترال للتحكيم<sup>(١)</sup>،

وإذ تسلم بقيمة التحكيم بصفته وسيلة لتسوية المنازعات التي قد تنشأ في سياق  
العلاقات التجارية الدولية،

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والثلاثون، الملحق رقم ١٧ (A/31/17)، الفصل الخامس،  
الفرع جيم.



**وإذ تلاحظ** أن قواعد التحكيم معترف بها باعتبارها نصا ناجحا للغاية وأنها تستخدم في طائفة واسعة من الظروف تشمل نطاقا عريضا من المنازعات، بما فيها المنازعات بين الأطراف التجارية في القطاع الخاص، والمنازعات بين المستثمرين والدولة، والمنازعات بين دولة وأخرى، والمنازعات التجارية التي تديرها المؤسسات التحكيمية، في جميع أنحاء العالم،

**وإذ تدرك** الحاجة إلى تنقيح قواعد التحكيم بغية تحقيق توافقها مع الممارسات الراهنة في التجارة الدولية ومواكبة التغيرات التي حدثت على مدى السنوات الثلاثين الماضية في ممارسات التحكيم،

**وإذ تعتقد** أن قواعد التحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠ لتجسيد الممارسات الراهنة ستعزز كثيرا كفاءة التحكيم في إطار تلك القواعد،

**واقترانها منها** بأن تنقيح قواعد التحكيم بطريقة مقبولة لدى البلدان على اختلاف نظمها القانونية والاجتماعية والاقتصادية يمكن أن يساهم كثيرا في تهيئة علاقات اقتصادية دولية متوائمة وفي استمرار تعزيز سيادة القانون،

**وإذ تلاحظ** أن إعداد قواعد التحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠ كان موضوع مداورات مناسبة ومشاورات واسعة النطاق مع الحكومات ومع الدوائر المعنية، وأن النص المنقح يمكن أن يتوقع منه أن يساهم مساهمة كبيرة في إنشاء إطار قانوني منسق لتسوية المنازعات التجارية الدولية بعدالة وكفاءة،

**وإذ تلاحظ أيضا** أن لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي اعتمدت قواعد التحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠ بعد أن أجرت مداورات مناسبة بشأنها في دورتها الثالثة والأربعين<sup>(٢)</sup>،

١ - **تعرب عن تقديرها** للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي لاضطلاعها بوضع واعتماد الأحكام المنقحة لقواعد التحكيم التي يرد نصها في مرفق تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها الثالثة والأربعين<sup>(٣)</sup>؛

٢ - **توصي** باستخدام قواعد التحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠ في تسوية المنازعات التي تنشأ في سياق العلاقات التجارية الدولية؛

(٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والستون، الملحق رقم ١٧ (A/65/17)، الفقرة ١٨٧.

(٣) المرجع نفسه، المرفق الأول.

٣ - **تطلب إلى الأمين العام أن يبذل قصارى جهده لضمان أن تصبح قواعد التحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠ معروفة ومتاحة عموماً.**

---